

SAN DIEGO 11-13-89

KÍNH GỬI: ĐẢNG TƯỚNG CỤM TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ,
TRÁCH YẾM V/V XIN ĐOÀN TỰ GIA ĐÌNH.

Kính thưa đảng bộ + tướng CT.NCT, Tôi tên
Nguyễn Thị Lua hiện cư ngụ tại - San Diego
Calif - đơn này kính xin đảng giúp đỡ cho
gia đình tôi một việc như sau:

Gia đình tôi ~~muốn~~ mong được đoàn tụ
qua diện chính trị ~~theo~~ đối với các ~~quy~~ quân
nhân, tự nhân mà chính phủ Mỹ đồng ý
cho định cư.

Thưa đảng bộ + tướng của tôi - là xã trưởng
xã An Trạch, huyện Gio Rai, tỉnh Cà Mau (Đà Nẵng)
vào tháng tư năm 75 - cha tôi bị bắt đi - cái
tạo - và bị tử hình ngày 24-8-75 tại
huyện Gio Rai, toàn thể nhà cửa của chúng
tôi tại Bạc Liêu đã bị công sản tịch thu.
và chúng tôi còn bị đe dọa đến tính mạng
khiến chúng tôi phải phân tán khẩn nôi. Mẹ
tôi và các anh chị em tôi nay sống tạm ở
miền vườn sau thành phố Cao Lãnh ở cây
gừa huyện Gio Rai. Cá nhân tôi vượt biên
đến Mỹ năm 1987 và một người em trai
đi năm 83 tôi mới vừa được biên tin.

người em tôi hiện ở Pháp. Tôi đã có làm đơn xin đoàn tụ cho người em trai này, nhưng có lẽ rất lâu vì tôi chưa có quốc tịch Mỹ.

Kính thưa bà ở trường hợp gia đình tôi thì không thể gọi được diện của vợ nhân chính trị. Vì là thuộc diện nạn nhân chính trị nên chúng tôi kính mong bà, chủ tịch đoàn cảnh gia đình chúng tôi, cha tôi là nạn nhân chính trị, anh tôi là cựu quân nhân hiện đang bị lãng trí vì cuộc khủng hoảng năm 75 (có lần anh tôi đã đốt nhà nên gia đình tôi đã ở tạm thành phố Cao Đài một thời gian).

Kính thưa bà, gia đình chúng tôi một lần nữa ước mong bà, chủ tịch trường hợp gia đình chúng tôi để giúp chúng tôi làm đơn xin bảo lãnh gia đình tôi ở VN, theo diện nạn nhân chính trị đã bị tù hình. Tôi xin đính kèm bản sao khai sinh của tôi, chứng minh rõ chức vụ của cha tôi, và tôi sẽ gửi kèm những hình ảnh hoặc bản chính bản khai sinh của tôi, hoặc những loại giấy tờ cần thiết nào mẹ, bà yêu cầu. Kính mong bà giúp đỡ.

Nguyễn Thị Lua.

→

Kính thưa bà,

Viết thư cho bà xong tôi không biết lấy gì để chứng minh là cha tôi bị Công Sản giết. Tôi chỉ còn nắm số tay ghi về cái chết của cha tôi khi tôi khai với Cao ủy Tị nạn về cha tôi. Tôi có ý viết thư về nhà xin gia đình tôi lấy giấy chứng nhận của Công Sản nhưng tôi nghĩ họ sẽ không chịu cấp. Dân còn nêu như tôi nhỏ hoặc học, hỏi, tưởng tượng Bạc Liêu có lẽ sẽ có nhiều người biết vì tôi có nói chuyện với một người quê ở Bạc Liêu họ có nói họ có đi xem ngay xử bắn cha tôi tại Bạc Liêu.

Kính thưa bà nói chung lại tôi ước mong bà giúp đỡ và xin bà vui lòng liên lạc với các hội tưởng tượng Bạc Liêu của nước Mỹ có lẽ sẽ có nhiều người biết.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn bà.

NGUYỄN THỊ LUYA.

TB: SỐ ĐT:

Thưa bà, tôi cũng không biết địa chỉ của Hội tưởng tượng Bạc Liêu tôi chỉ nghe trên báo Việt Nam. Tôi sẽ hỏi thăm và cho bà biết sau.

Hồ sơ công chức
KHAI SANH

Số hiệu 45

Chấp y trong bộ khai-sanh
năm 1960 của Xã Antrạch.
Antrạch, ngày 4-9-1960
Hội-Viên Hộ-Tịch

Chánh
Lý-thành-Phát

Chứng thật chữ ký của Ông
Lý-thành-Phát Hội-Viên Hộ-
Tịch bản trấn

Nguyễn-văn-Biến **Vi-Đức-Sum**



PHẠM-VĂN-TĨ

Tên họ: **Nguyễn-thị-Lụa**
Giới: **Nữ**
Sinh: Ngày mười bốn tháng chín năm Một ngàn chín trăm sáu mươi
(Ngày, tháng, năm) **mười**
Tại: **Xã Antrạch (Baxuyen)**
Cha: **Nguyễn-văn-Biến**
(Tên, họ)
Tuổi: **Ba mươi bốn**
Nghề-nghiệp: **Đại-Diện Xã**
Cư-trú tại: **Xã Antrạch (Baxuyen)**
Mẹ: **Nguyễn-thị-Trương**
(Tên, họ)
Tuổi: **Mai mươi tám**
Nghề-nghiệp: **Hội-trợ**
Cư-trú tại: **Xã Phong-Thạnh (Baxuyen)**
Vợ: **Chánh**
Người khai: **Nguyễn-văn-Biến**
(Tên, họ)
Tuổi: **Ba mươi bốn**
Nghề-nghiệp: **Đại-Diện Xã**
Cư-trú tại: **Xã Antrạch (Baxuyen)**
Ngày khai: **Mười bảy tháng chín năm 1.960**
Người chứng thứ nhất: **Trần-công-Khanh**
(Tên, họ)
Tuổi: **Bốn mươi**
Nghề-nghiệp: **Ủy-Viên Thanh-Niên**
Cư-trú tại: **Xã Antrạch (Baxuyen)**
Người chứng thứ nhì: **Trần-văn-Rô**
(Tên, họ)
Tuổi: **Mai mươi chín**
Nghề-nghiệp: **Thợ-Kỹ Hội-Pông Xã**
Cư-trú tại: **Antrạch (Baxuyen)**

Lưu tại xã Antrạch, ngày 17 tháng 9 1960

Người khai,
Nguyễn-văn-Biến
(ký)

Hộ-lai,
Lý-thành-Phát
(ký)

Nhân-chứng,
Trần-công-Khanh
(ký)
Trần-văn-Rô
(ký)

Perm di ch ucs: Hsi USCC SAN DIEGO

REPUBLIC OF VIETNAM
CITY/PROVINCE OF
PRECINCT/DISTRICT
WARD/VILLAGE

No. 45

DATE _____

SUMMARY TRANSLATION OF DOCUMENT
IN FOREIGN LANGUAGE

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTH
FOR THE YEAR OF 1960

CHILD'S FULL NAME	NGUYEN THI LUA
SEX	FEMALE
DATE OF BIRTH	SEP. 14, 60
PLACE OF BIRTH	BAXUYEN (VIETNAM)
FATHER'S FULL NAME	NGUYEN VAN DIEM
OCCUPATION	VILLAGE LEADER
RESIDENCE	
MOTHER'S FULL NAME	NGUYEN THI TRUONG
OCCUPATION	HOUSEKEEPER
RESIDENCE	VIETNAM
RANK OF WIFE	

CERTIFY TRUE EXTRACT FROM THE ORIGINAL

Local Authority/Local Registrar _____

Signed and Sealed _____

I, Doan Ba Tri, HEREBY CERTIFY THAT I AM COMPETENT TO TRANSLATE FROM THE VIETNAMESE
LANGUAGE INTO ENGLISH, AND THAT THE ABOVE IS AN ACCURATE TRANSLATION OF THE ORIGINAL DOCUMENT.

SIGNATURE: [Signature]

NAME: Doan Ba TRI

ADDRESS : Catholic Community Services - USCC
Resettlement & Immigration Services
4643 Mission Gorge Place
San Diego, CA 92120

STATE OF CALIFORNIA /COUNTY OF SAN DIEGO
SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS 14th ^{SS:}
DAY OF Oct, 1989

Robert L Coffman
NOTARY PUBLIC

